

## ■ SORTIR À BOUSSE



## Carnaval en toute amitié

Le Club de l'amitié de Bousse propose un repas dansant animé par son comité sur le thème du carnaval, le dimanche 6 avril, dès 12 h, à la salle des fêtes. Le tarif sera de 22 € pour les adhérents, et de 25 € pour les invités (boissons non comprises). Le club invite les amateurs à venir costumés. Inscriptions pour le 29 mars dernier délai : Alma Franchéo (tél. 03 87 73 97 04) et Irène Dodeler (tél. 03 87 73 06 00).

Photo DR

## ■ DIMANCHE À KÉDANGE

## Marathon zumba



L'Association des parents d'élèves (APE) organise ce dimanche 30 mars, de 14 h 30 à 17 h 30, au gymnase du collège de la Forêt, son premier marathon zumba carnaval. Entrée libre pour les spectateurs et buvette sur place. Pour les participants, il faut compter 15 € pour les adultes, 5 € pour les enfants de 12 à 16 ans, et 2 € pour les moins de 12 ans. Pour plus de renseignements : apedelacan-ner@outlook.com

Photo DR

## ■ POUR INFO

## Projection à Volstroff : la montagne aux bergers

L'association Ecomissions propose le vendredi 4 avril, à 20 h, salle Arc-en-ciel, un film intitulé *La montagne aux bergers* en présence des bergers des Alpes qui ont tourné dans ce film. Un long-métrage qui évoque la solidarité paysanne, les conditions de travail, la contribution du monde paysan à la culture. Un excellent film à ne pas manquer !

## Premier concours de belote à Kédange

Afin d'équilibrer leur budget, les footballeurs du CEP Kédange ont décidé de faire quelques bénéfices en organisant un concours de belote, le lundi 21 avril, à partir de 14 h 30 (inscriptions dès 13 h 30). Un concours doté de lots intéressants, d'une valeur de 450 € pour le premier, puis 150 €, 60 €, 40 €, mais tous les autres participants seront récompensés. Droit d'inscription : 12 € avec boisson.

## ■ URGENCES

### Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

### Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

### Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

### Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27). Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).

### Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

### Kédange-sur-Canner :

57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## ■ À NOTER

## Comité des fêtes de Guénange

L'assemblée générale du comité des fêtes guéangeois se tiendra ce vendredi 28 mars, à 18 h, salle Louise-Michel du centre social.

## ■ EN IMAGES

## Nostalgie et vieux châssis



**BOUSSE.** Une ambiance rétro était de mise à l'occasion d'une exposition de voitures anciennes sur la place de la République, proposée par Les Déjantés de la Fensch de Serémange. Les visiteurs ont pu ainsi retrouver des véhicules mythiques (*deudeuchés*, tractions Citroën, Fiat 500...) qui ont rappelé à certains des pérégrinations épiques sans clim, GPS et autres équipements devenus depuis indispensables. En prime, les amateurs ont pu participer à une tombola pour gagner une Renault 5 de 1980, et dont le tirage aura lieu les 5 et 6 juillet à Hayange.

## Ronde des masques



**BOUSSE.** L'ambiance était chaude et animée à l'occasion du goûter carnavalesque organisé par l'association des parents d'élèves (APE) à la salle des fêtes de Bousse. Pour l'occasion, parents et enfants, venus nombreux, ont pu rivaliser d'imagination pour présenter le déguisement le plus original. De plus, un loto permettait d'emporter des lots adaptés aux enfants. Enfin, un défilé de déguisements par catégorie (maternelle et élémentaire) a permis d'élire les déguisements les plus réussis.

## Bonne réception au Haselbusch



**GUÉNANGE.** Le but de l'association du télé ciné-club du Haselbusch est de gérer le réseau de télédistribution dans le quartier en veillant à la bonne réception pour les soixante-quinze adhérents. Dominique Clabaut est président du comité.

L'an dernier, l'association avait organisé un ramonage et un repas familial. Cette année, sont prévus un ramonage en juin et une sortie à Kirrwiller en automne.

Quant à la cotisation, elle reste fixée à 50 €.

## ■ GUÉNANGE

# Neuvième course sur route dimanche



Les organisateurs attendent plusieurs centaines de coureurs de toutes catégories. Photo Archives RL

La 9<sup>e</sup> course sur route de Guénange, organisée pour tous (hommes, femmes ou jeunes) par le club d'athlétisme aura lieu ce dimanche 30 mars.

### Quatre parcours sont prévus :

- Une course de 6,5 km (un tour) et la course des 13 km (deux tours), départ 10h30 ;
- Pour les plus jeunes, deux courses : - 800 mètres, départ 9h30 pour l'éveil athlétisme EA (nés en 2005 et 2006) et poussins PO (nés en 2003 et 2004) ; - 1 600 mètres, départ 9h45 GPS ; benjamins BE (nés en 2001 et 2002) et minimes MI (nés en 1999 et 2000).

Départs devant le gymnase Claude-Hozé.

Pour les plus jeunes, les courses sont gratuites mais requièrent tout de même une inscription. Pour les autres, une participation de 7 € est demandée. Pour tous, le dépôt d'un certificat médical spécifiant "course à pied en compétition" ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs sera nécessaire. Les licenciés de la Fédération française d'athlétisme ou de la Fédération française de triathlon pourront se passer de certificat médical mais devront fournir une copie de leur licence.

### Parcours sur route et/ou bois

Les courses pour les plus jeunes s'effectuent exclusivement sur route ;

pour les 6,5 et 13 km, le tracé passe en partie dans le bois, sur des chemins larges et praticables, sur la piste cyclable et dans les rues de Guénange. L'ensemble du parcours est presque plat avec un dénivelé ne dépassant pas 40 mètres. Sur la route, les véhicules pourront rouler pendant la course mais la circulation sera régulée par des signaux postés à chaque carrefour.

Des coupes et des primes seront remis aux concurrents les plus performants ; un maillot sera offert à chaque participant et une tombola viendra clore la manifestation vers midi après les podiums. Le dossard servira à récupérer le prix : attention, il faut être présent pour pouvoir remporter son lot.

## ■ VOLSTROFF

## Les élèves n'ont hélas pas pu défiler...



Et des cadeaux pour les meilleurs costumes (garçon et fille) de chaque classe. Photo RL

Le carnaval reste incontournable à Volstroff, et les membres de l'APE ont une nouvelle fois fait très fort, samedi après-midi. Certes, à 15 h, à l'heure du départ du défilé, la pluie a fait rester les costumés dans la salle Arc-en-ciel.

Et ils étaient nombreux ! Avec des costumes les plus divers,

aucun thème n'étant cette année imposé. Le jury, composé du premier adjoint au maire, Jean-Michel Magard, et des professeurs des écoles, a découvert et observé tous les costumés, classe par classe, des petits de la maternelle aux CM2, qui montaient sur le podium. Pour décerner un prix et des cadeaux au garçon et à la

filles de chaque classe les mieux déguisés... Ce fut parfois ardu pour ce jury, tant certains ont fait preuve d'originalité... Et tout le monde qui veut gagner...

Mais bon, l'essentiel était de participer et de passer un bel après-midi jusqu'à 18 h sous la forme d'une boum !

## Élection du maire

Les quinze élus du dimanche 23 mars se retrouveront en mairie le vendredi 28 mars, à partir de 20 h, pour élire maire, adjoints et membres des commissions.

## Bienvenue à Emma

Une petite Emma est venue égayer le foyer de Julien Bayle et Céline Alem, domiciliés dans la commune. Nos félicitations aux parents et nos vœux de prospérité à Emma.

## ■ VECKRING

## A la tête de la gym depuis trente ans

Le 13 février 1984, Bernadette Philippe créait l'association *Gymnastique volontaire de Veckring-Helling*.

Trente ans après, elle est toujours présidente et va donc présider sa trentième assemblée générale !

**Vous avez retrouvé le sourire...**

« Oui, car le club est bien reparti cette saison... après deux années de repos. Il est vrai que le départ de notre coach, Denis Schneider, professeur de gym, parti voici cinq ans à la Guadeloupe, a fragilisé le club, et les abandons ont suivi, malgré le dévouement de Jean Philippe. Aujourd'hui, avec l'arrivée de Catherine Perquin, nous sommes plus dynamiques que jamais et enregistrons vingt et un licenciés, un record ! Cette jeune prof insiste sur le fitness, le bien-être de la silhouette grâce au renforcement musculaire, étirement et relaxation. L'ambiance est excellente avec galette des rois et petits cafés... »

### Et les finances ?

« Pas de problème ! Nous avons un matelas de sécurité. Et puis, cotisations plus subventions de la municipalité ne sont pas négligeables. »

**L'avenir ?**

« Pas de gala... Mais on peut nous rejoindre, on accepte encore des personnes chaque mardi soir (20 h-22 h) salle polyvalente. Un numéro : le 03 82 82 31 80 ».



Bernadette Philippe toujours à la tête de la gym volontaire qui repart de plus bel. Photo RL

« Pas de problème ! Nous avons un matelas de sécurité. Et puis, cotisations plus subventions de la municipalité ne sont pas négligeables. »

**L'avenir ?**

« Pas de gala... Mais on peut nous rejoindre, on accepte encore des personnes chaque mardi soir (20 h-22 h) salle polyvalente. Un numéro : le 03 82 82 31 80 ».

## ■ RURANGE-LÈS-THONVILLE

## Escapades avec l'Aupap

Il reste des places disponibles pour les vacances en Bulgarie du 27 mai au 3 juin, pour l'escapade Puy du Fou - Futuroscope du 7 au 14 septembre, pour les sorties du 16 mai en Alsace, du 2 octobre à Kirrwiller ainsi que pour le repas de printemps du dimanche 4 mai. Pour la Saint-Sylvestre, ce sera Bruges avec une petite visite de Bruxelles. Inscriptions dès à présent : Amicale uckangeoise des préretraités et anciens préretraités (tél. 03 82 86 30 03).

## ■ METZERESCHE

## Marche du patrimoine

L'Association Nature et Patrimoine de la Vallée de la Canner (ANPCV) entame son cycle de découverte du patrimoine ce samedi 29 mars par une balade autour de Metzeresche : départ à 13 h 30 devant la MJC.

Le circuit, d'une longueur de dix kilomètres, abordable pour tout public avec des chaussures adaptées, proposera un aperçu du village, de l'ancienne voie romaine et de la statue de Saint-Etienne.

Tarifs : 3 € par participant (4 € pour les couples) ; gratuit pour les membres de l'ANPCV.

Après la balade, l'association proposera à ceux qui sont intéressés une visite guidée gratuite du musée du moulin de Buding (éviter d'y venir avec les chaussures de marche !).

À l'issue de cette visite, ceux qui le désirent pourront partager un repas lorrain au Restaurant du Moulin (prévoir 18 € par personne, boissons non comprises). La réservation du repas est obligatoire, avant vendredi 28, auprès de l'association.

Renseignements : Patrick Meyer (tél. 03 82 83 92 38) ; courriel : patrick.meyer4@sfr.fr

## ■ KÉDANGE-SUR-CANNER

## Carnaval

La section baby-gym du Foyer rural organise, ce mercredi 26 mars à partir de 14 h, un après-midi carnaval. Rendez-vous salle des associations pour tous les enfants, défilé, puis retour au centre pour un copieux goûter et crêpes.

## ■ VALMESTROFF

## Gros déchets

La collecte des gros déchets et encombrants aura lieu ce vendredi 28 mars. À sortir la veille au soir en évidence sur le trottoir.

## ■ NUMÉROS

### Correspondants

Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 51 77 35 99) ; jef.pro157310@free.fr

Bettelnville-Luttange : Isabelle Gabriel (tél. 07 70 64 53 99).

Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

Budling : Denis Guerder (tél. 03 82 83 53 27).

Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).

Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).

Koenigsacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).

Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

Metzeresche : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).

Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).

Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).